

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION  
PUBLIC RELATIONS DIVISION**

7-3, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Giappone

**DA PUBBLICARE IMMEDIATAMENTE**

**No. 3371**

*Il presente testo è una traduzione della versione inglese ufficiale del comunicato stampa e viene fornito unicamente per comodità di consultazione. Fare riferimento al testo inglese originale per conoscere i dettagli e/o le specifiche. In caso di eventuali discrepanze, prevale il contenuto della versione inglese originale.*

*Richieste dei clienti*

Planning and Administration Department  
Factory Automation Systems Group  
Mitsubishi Electric Corporation

[www.MitsubishiElectric.com/fa/](http://www.MitsubishiElectric.com/fa/)

*Richieste dei media*

Public Relations Division  
Mitsubishi Electric Corporation  
[prd.gnews@nk.MitsubishiElectric.co.jp](mailto:prd.gnews@nk.MitsubishiElectric.co.jp)  
[www.MitsubishiElectric.com/news/](http://www.MitsubishiElectric.com/news/)

**Mitsubishi Electric vince la causa per la violazione dei marchi registrati nei confronti dei contraffattori di prodotti di automazione industriale in Cina**

**TOKYO, 15 settembre 2020** – [Mitsubishi Electric Corporation](http://www.MitsubishiElectric.com) (TOKYO: 6503) ha annunciato oggi che la Guangzhou Intellectual Property Court ha confermato una precedente sentenza a favore di Mitsubishi Electric in merito alla violazione dei marchi registrati aziendali da parte di Guangzhou Lingye Automation Equipment, Guangzhou Longyan Automation Technology, Guangzhou Ouye Automation Technology e dei rispettivi proprietari con sede in Guangzhou, Provincia di Guangdong, Cina.

Gli imputati hanno fabbricato e venduto una grande quantità di prodotti "dead copy", inclusi PLC, servosistemi AC, inverter e altre apparecchiature di automazione industriale con marchi registrati di Mitsubishi contraffatti, a partire dal 2012 circa. Gli imputati sono stati dichiarati colpevoli per la produzione e la vendita illecite di tali prodotti nel maggio del 2016 e dopo tale data Mitsubishi Electric ha citato in giudizio gli imputati per la violazione del marchio registrato, vincendo la causa.

Mitsubishi Electric continuerà ad adottare misure rigorose nei confronti dei fabbricanti di prodotti contraffatti attraverso il rilevamento e l'applicazione di misure legali a protezione del valore del marchio, affinché i clienti possano continuare a utilizzare i prodotti con la massima tranquillità.

## **Descrizione della causa**

### **1. Imputati**

Guangzhou Lingye Automation Equipment, Guangzhou Longyan Automation Technology, Guangzhou Ouye Automation Technology e i rispettivi proprietari

### **2. Prodotti oggetto della violazione**

PLC, servosistemi AC, inverter, ecc. fabbricati e venduti dagli imputati

### **3. Marchi registrati oggetto della violazione**

3 marchi registrati: 三菱, MITSUBISHI e 

### **4. Richieste di Mitsubishi Electric**

Pagamento del risarcimento da parte degli imputati e rilascio di una dichiarazione di scuse per eliminare gli effetti della violazione

### **5. Tribunali**

Prima sentenza: Tianhe People's Court, città di Guangzhou

Sentenza di appello: Guangzhou Intellectual Property Court

### **6. Date delle sentenze**

Prima sentenza: 8 novembre 2018

Sentenza di appello: 31 luglio 2020

### **7. Dettagli della sentenza di appello**

Gli imputati sono tenuti al pagamento di un risarcimento pari a 2,66 milioni di RMB per danni e al rilascio di una dichiarazione pubblica in cui ammettono le loro azioni illecite e si scusano per i danni causati dalla fabbricazione di prodotti contraffatti in violazione dei marchi registrati di Mitsubishi Electric (pubblicata sul quotidiano di Guangdong il 1° settembre 2020).

###

## **Informazioni su Mitsubishi Electric Corporation**

Con quasi 100 anni di esperienza nella fornitura di prodotti affidabili e di alta qualità, Mitsubishi Electric Corporation (TOKYO: 6503) è un leader mondiale riconosciuto per la produzione, il marketing e la vendita di apparecchi elettrici ed elettronici per i settori informatico e delle comunicazioni, spaziale e delle comunicazioni satellitari, dell'elettronica di consumo, delle tecnologie industriali, energetico, dei trasporti e delle costruzioni. Incarnando lo spirito del motto aziendale "Changes for the Better" e della visione ambientale "Eco Changes", Mitsubishi Electric si impegna a essere un'azienda "green" leader a livello mondiale, con l'obiettivo di migliorare la società con la tecnologia. L'azienda ha registrato un fatturato di 4.462,5 miliardi di yen (40,9 miliardi di dollari USA\*) nell'anno fiscale terminato il 31 marzo 2020. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web:

[www.MitsubishiElectric.com](http://www.MitsubishiElectric.com)

\*Al tasso di cambio di 109 yen per dollaro USA fornito dal mercato dei cambi esteri di Tokyo il 31 marzo 2020